|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ARTIKEL 2:64** |  | |
|  |  | |
| WVV | Indien de vordering wordt ingesteld door een titularis van een deel van het eigendomsrecht op effecten, moeten de overige titularissen van het eigendomsrecht op die effecten mee in de zaak worden betrokken. Indien deze laatsten een vordering tot uitsluiting tegen dezelfde verweerder instellen en deze vordering gegrond wordt verklaard, kan de rechter beslissen dat aan de eisers rechten van dezelfde aard worden toegekend op de effecten van de uitgesloten aandeelhouder als deze die zij op het moment van de inleiding van de vordering op hun eigen effecten bezaten.  Indien de vordering wordt ingesteld tegen een titularis van een deel van het eigendomsrecht op effecten, moeten de overige titularissen van het eigendomsrecht op deze effecten in de zaak worden betrokken.  De vordering kan niet worden ingesteld door de vennootschap of door haar dochtervennootschappen. | Si l'action est intentée par un titulaire d'une partie du droit de propriété sur des titres, les autres titulaires du droit de propriété sur ces titres doivent également être appelés à la cause. Si ces derniers introduisent une action en exclusion contre le même défendeur et que cette action est déclarée fondée, le juge peut décider que sont accordés aux demandeurs sur les titres de l'actionnaire exclu des droits de même nature que ceux qu'ils avaient sur leurs propres titres au moment de l'introduction de l'action.  Si l'action est intentée contre un titulaire d'une partie du droit de propriété sur des titres, les autres titulaires du droit de propriété sur ces titres doivent être appelés à la cause.  L'action ne peut être intentée par la société ou par ses filiales. |
| Ontwerp | Art. 2:63. Indien de vordering wordt ingesteld door een titularis van een deel van het eigendomsrecht op effecten, moeten de overige titularissen van het eigendomsrecht op die effecten mee in de zaak worden betrokken. Indien deze laatsten een vordering tot uitsluiting tegen dezelfde verweerder instellen en deze vordering gegrond wordt verklaard, kan de rechter beslissen dat aan de eisers rechten van dezelfde aard worden toegekend op de effecten van de uitgesloten aandeelhouder als deze die zij op het moment van de inleiding van de vordering op hun eigen effecten bezaten.  Indien de vordering wordt ingesteld tegen een titularis van een deel van het eigendomsrecht op effecten, moeten de overige titularissen van het eigendomsrecht op deze effecten in de zaak worden betrokken.  De vordering kan niet worden ingesteld door de vennootschap of door haar dochtervennootschappen. | Art. 2:63. Si l’action est intentée par un titulaire d’une partie du droit de propriété sur des titres, les autres titulaires du droit de propriété sur ces titres doivent également être appelés à la cause. Si ces derniers introduisent une action en exclusion contre le même défendeur et que cette action est déclarée fondée, le juge peut décider que sont accordés aux demandeurs sur les titres de l’actionnaire exclu des droits de même nature que ceux qu’ils avaient sur leurs propres titres au moment de l’introduction de l’action.  Si l’action est intentée contre un titulaire d’une partie du droit de propriété sur des titres, les autres titulaires du droit de propriété sur ces titres doivent être appelés à la cause.    L'action ne peut être intentée par la société ou par ses filiales. |
| Voorontwerp | Art. 2:60. Indien de vordering wordt ingesteld door een titularis van een deel van het eigendomsrecht op effecten, moeten de overige titularissen van het eigendomsrecht op die effecten mee in de zaak worden betrokken. Indien deze laatsten een vordering tot uitsluiting tegen dezelfde verweerder instellen en deze vordering gegrond wordt verklaard, kan de rechter beslissen dat aan de eisers rechten van dezelfde aard worden toegekend op de effecten van de uitgesloten aandeelhouder als deze die zij op het moment van de inleiding van de vordering op hun eigen effecten bezaten.    Indien de vordering wordt ingesteld tegen een titularis van een deel van het eigendomsrecht op effecten, moeten de overige titularissen van het eigendomsrecht op deze effecten in de zaak worden betrokken.    De vordering kan niet worden ingesteld door de vennootschap of door haar dochtervennootschappen. | Art. 2:60. Si l’action est introduite par un titulaire d’une partie du droit de propriété sur des titres, les autres titulaires du droit de propriété sur ces titres doivent également être mis en cause. Si ces derniers introduisent une action en exclusion contre le même défendeur et que cette action est déclarée fondée, le juge peut décider que sont accordés aux demandeurs sur les titres de l’actionnaire exclu des droits de même nature que ceux qu’ils avaient sur leurs propres parts au moment de l’introduction de l’action.    Si l’action est introduite contre un titulaire d’une partie du droit de propriété sur des titres, les autres titulaires du droit de propriété sur ces titres doivent être attraits à la cause.    L'action ne peut être introduite par la société ou par ses filiales. |
| MvT | De ontworpen bepaling behandelt de hypothese dat een of meer titularissen van een deel van het eigendomsrecht op de over te dragen effecten, de vordering tot uitsluiting instellen (eerste lid) of dat zodanige vordering tegen hen wordt ingesteld (tweede lid).  Wordt de rechtsvordering ingesteld door een titularis van een deel van het eigendomsrecht, bijvoorbeeld een vruchtgebruiker, tegen een andere aandeelhouder, dan moet hij de andere titularissen van dit eigendomsrecht, in dit voorbeeld de blote eigenaar, in de zaak betrekken (eerste lid, eerste zin). Deze laatste moet in dat geval zijn standpunt bepalen. Stelt hij op zijn beurt een vordering tot uitsluiting in tegen dezelfde aandeelhouder omdat hij eveneens een gegronde reden jegens deze aandeelhouder kan inroepen, en wordt zijn vordering gegrond verklaard, dan kan de rechter beslissen dat de rechten op de over te dragen aandelen tussen de eisers worden verdeeld op dezelfde manier als de rechten die zij (in dit voorbeeld het vruchtgebruik respectievelijk de blote eigendom) op hun eigen effecten bezaten (eerste lid, tweede zin). De bestaande verhoudingen tussen vruchtgebruiker en blote eigenaar kunnen op die manier behouden blijven.  Wordt de vordering ingesteld tegen een titularis van een deel van het eigendomsrecht op effecten, bijvoorbeeld de vruchtgebruiker, dan moeten de andere titularissen van dit eigendomsrecht, in dit geval de blote eigenaar, in de zaak worden betrokken (tweede lid). Er is geen reden om aan de rechter dezelfde bevoegdheid te geven als in het eerste lid, omdat de door de eiser ingeroepen gegronde reden enkel tegen één titularis van het eigendomsrecht (in dit voorbeeld de vruchtgebruiker) wordt ingeroepen en het derhalve onverantwoord zou zijn de andere titularis (hier de blote eigenaar) tot overdracht van zijn rechten te verplichten. Deze laatste wordt wel in de zaak betrokken en kan zijn standpunt bepalen. Hij kan passief blijven of op zijn beurt een vordering tot uitsluiting of tot uittreding tegen een van de andere partijen instellen. | La disposition en projet traite de l’hypothèse dans laquelle un ou plusieurs titulaires d'une partie du droit de propriété sur les titres à transférer intentent l’action en exclusion (alinéa 1er) ou qu’une telle actions soit engagée contre eux (alinéa 2).  Si l’action est intentée par un titulaire d'une partie du droit de propriété, par exemple un usufruitier, contre un autre actionnaire, il doit mettre en cause les autres titulaires de ce droit de propriété, dans cet exemple le nu propriétaire (alinéa 1er, première phrase). En pareil cas, ce dernier doit préciser sa position. S’il introduit à son tour une action en exclusion contre le même actionnaire parce qu’il peut également invoquer un juste motif à l’égard de cet actionnaire, et si son action est déclarée fondée, le juge peut décider que les droits sur les actions à transférer entre les demandeurs sont répartis de la même manière que les droits qu’ils possédaient sur leurs propres titres (dans l’exemple, l’usufruit et la nue-propriété respectivement) (alinéa 1er, deuxième phrase). Les relations existantes entre usufruitier et nu-propriétaire peuvent ainsi être maintenues.  Si l’action est intentée contre un titulaire d’une partie du droit de propriété sur des titres, par exemple l’usufruitier, les autres titulaires de ce droit de propriété, dans l’exemple le nu-propriétaire, doivent être mis à la cause (alinéa 2). Il n’y a pas de raison de reconnaître au juge le même pouvoir que dans l’alinéa 1er car le juste motif n’est invoqué par le demandeur que contre un seul titulaire du droit de propriété (dans l’exemple l’usufruitier) et il serait par conséquent injustifié de contraindre l'autre titulaire (ici le nu-propriétaire) au transfert de ses droits. Ce dernier est toutefois appelé à la cause et peut préciser son point de vue. Il peut rester passif ou à son tour intenter une action en exclusion ou en retrait contre une des autres parties. |
| RvSt | Geen opmerkigen. | Pas de remarques. |